

CN 2-14

STARTPACK 12.24 CI

STARTPACK PRO 12.24 CI

安全条例

这份使用手册包含机器性能介绍以及需注意的安全事项。
首次操作机器前请仔细阅读该说明并妥善保管以备后期查阅。

任何一项操作前需认真阅读和掌握这些条例。

不可对机器做任何该说明上未提及的改装和维护操作。



因违反操作条例导致的任何损害不由生产商负责。

对机器的操作有疑问，请咨询专业人员以保证机器的准确操作。

机器的充电、启动和电源供应应严格遵照此手册和机器上提示的进行。需遵循安全条例进行操作，任何不当或危险操作造成的问题，生产商将不予负责。



仅限室内使用。

8岁以下儿童不可进行操作。有自主活动能力、感知力和精神能力的但缺乏操作经验的人员在接受了相应的操作指导，掌握了安全操作条例后，在严格监管下可以操作机器。机器不可给儿童玩耍。机器的清理维护不可在无人监管的情况下由儿童进行。

不可用于给非可充电电池进行充电。

仅使用和产品一起附带的充电器为电池充电。

电源线或电源插头损坏的情况下不可使用机器。

不能用于给已冻结的或损坏的电池充电。

不要盖住机器

不要将机器放置于靠近热源处或温度持续高于50度的地方。

检查风机出口是否有堵塞情况。使用机器前仔细查阅安装说明。

自动模式和应用限制在后面的使用模式内容中有详细解释。

易燃易爆！

正在充电的电池可能释放易爆气体。

- 充电过程中，电池应放于通风良好处。
- 机器使用范围内避免火花，电弧。禁止抽烟。
- 保护好电池表面以防止短路。



注意防范酸化物质喷溅危险！

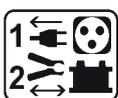


• 操作时请佩戴专业的防护眼镜和手套。

• 如果有物质直接接触到了眼睛或皮肤，立即用水清洗并咨询医生。



电源连接/断开



• 连接机器前请先断开电源连接，或者断开电池上的连接。

• 应先将电池上不和车架相连的接线柱接入电源。其他接线柱和车架连接时应远离电池和燃油管。电池充电器

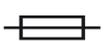


连接：

• 机器接入的电源插座应配有接地线。

• 机器上应安有保险丝这类保护装置。

• 接入电源的操作应确保符合国家安装条例。





维修:

- 若电源线损坏，应联系生产商或其售后部门确认用于更换的电源线是否可用。
- 所有的维修工作均应由专业人员来操作。



- 警告！对机器做任何维修操作前，应确保机器电源已切断。
- 若内部保险丝烧毁，应由生产商、其售后服务部门或专业人员进行更换以避免危险。
- 需定期打开机身外壳，用喷嘴除去机器内的灰尘。确认机器的各电路连接是否正常应由专业人员用专门的绝缘工具进行。
- 不要使用溶剂或强烈的清洁剂清理机器。
- 用干抹布擦拭机器表面。

规章条例:



- 机器符合欧洲各指令。
- 产品安全标准申明可在我们的网站上下载。
- 符合EAC（欧洲经济共同体）规定的标志
- 材料符合英国标准。如需了解英国符合性声明，请浏览我们的网站（参见封面页）。
- 材料符合摩洛哥标准。可在我司官网查找符合性声明C_m。（CMIM）内容（请参阅封面）。



废弃机器的处理:

- 需特殊分拣处理，不能直接扔到家用的垃圾箱。
- 目前机器内的蓄电池是可回收的。请按照现行的回收条例进行处理。



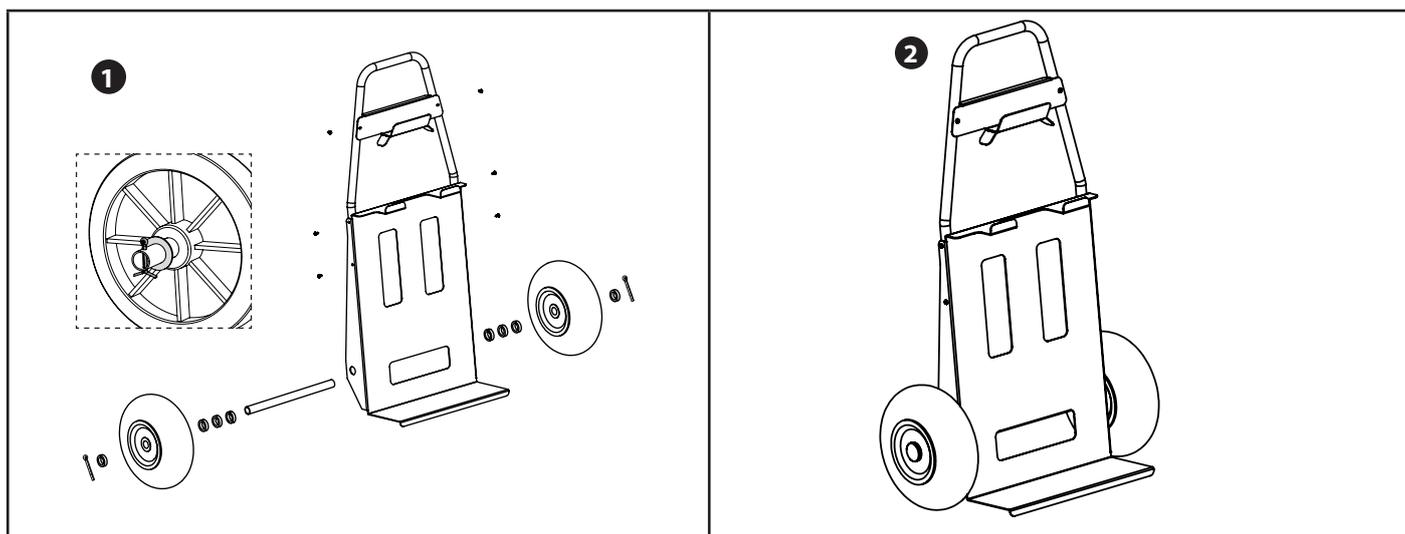
丢弃机器前应先取出内部的电池。
取出电池前需确保机器的电源连接已断开。

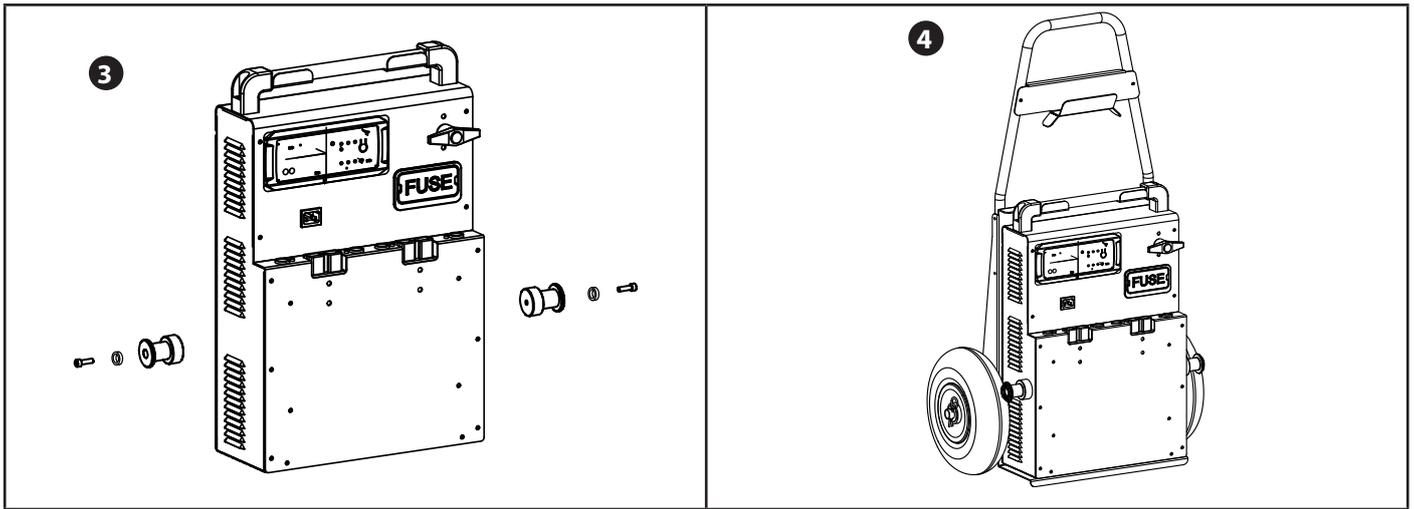
基本描述

STARTPACK 12.24 CI & PRO 12.24 CI为自动电源启动器，用于启动配备12 V（6 x 2 V）和24 V（12 x 2 V）液态或凝胶型铅酸电池的车辆，无论是轻型车或重型车辆均可使用。

产品里有两个12V高性能电池。

手推车安装图（STARTPACK PRO 12.24 CI）





启动模式下使用

STARTPACK 12.24 CI	STARTPACK PRO 12.24 CI
--------------------	------------------------

每次启动前，请检查“再充电(recharge)”指示灯是否熄灭。

<ul style="list-style-type: none"> 断开电源连接。 	<ul style="list-style-type: none"> 将电频断电开关调至关闭状态 (OFF)。
<ul style="list-style-type: none"> 将开关调至关闭状态 (OFF)。 	<ul style="list-style-type: none"> 将选择器根据所需启动车辆的需求连接至12V或24V。
<ul style="list-style-type: none"> 红色充电夹连接到电瓶的 (+) 极，黑色充电夹连接到电瓶的 (-) 极。 ⚠ 若出现极性反转的情况，STARTPACK设备发出蜂鸣声，同时红色指示灯亮起。 	<ul style="list-style-type: none"> 将电池断路器调至开启状态 (ON)。
<ul style="list-style-type: none"> 根据所需启动的车辆，将开关调至12V或24V。 	<ul style="list-style-type: none"> 转动汽车钥匙 (最多5秒钟)，激活启动器。 ⚠ 若汽车引擎未启动，请在每次尝试之间等待2分钟。 若尝试3次均无法启动引擎，则说明除电瓶状态不佳外还有其他的问题：交流发电机，电热塞等问题。
<p>⚠ 一次/多次启动或电池消耗高后，红色指示灯闪烁，表明需要对内部电池进行充电。即便如此，仍可进行进一步的启动尝试。</p>	
<ul style="list-style-type: none"> 当汽车启动后，请将开关调至关闭状态 (OFF)。 	<ul style="list-style-type: none"> 当汽车启动后，请将电池断路器调至关闭状态 (OFF)。
<ul style="list-style-type: none"> 一次/多次启动或电池消耗高后，红色指示灯闪烁，表明需要对内部电池进行充电。即便如此，仍可进行进一步的启动尝试。 	
<ul style="list-style-type: none"> 将开关设置为12V。 	<ul style="list-style-type: none"> 若选择开关处于24V，则将其调至12V。 若选择开关已处于12V，则不需改动，直接进行连接即可。
<ul style="list-style-type: none"> 将设备接入230V 50/60 Hz电源为内部电池充电 (请参阅“充电器模式的使用”章节)。 	

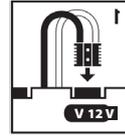
充电器模式下使用 (为内部电池充电)

为了使设备 STARTPACK PRO内置全自动充电器，可在无需监管的情况下为2个内部电池充电至100% (浮充)。

STARTPACK 12.24 CI	STARTPACK PRO 12.24 CI
<ul style="list-style-type: none"> 使用后，请将开关调至OFF，并断开充电夹与汽车的连接。 	<ul style="list-style-type: none"> 使用后，请将电池断路器调至OFF，并断开充电夹与汽车的连接。



• 将开关调至12V。



• 将电压连接器连接至12V。



• 连接电源。

⚠ 若开关（或连接器）未调至12V，则不会开始充电且/或出现警示信息。

有关充电进度的更多信息：

7 STEPS

INTEGRATED SMART CHARGER

CHARGE

4 A

熄灭 闪烁 亮起

1) 分析	5) 充电
2) 恢复	6) 吸收
3) 硫酸测试	7) 浮充
4) 去硫	

内部电池维护

高性能电池须小心保养。请阅读并遵守下文中的注意事项，有利于最大限度地延长电池使用寿命：

- 保持设备处于充电状态，并且在每次使用后为其充电。
- 除设备内置充电器外，请勿使用任何外接充电器。
- 不使用设备时，请将开关（或电池断路器）调至OFF。
- 当开关设置为12V或24V时，切勿使充电夹短路。
- 切勿将红色充电夹连接电池负极端，黑色充电夹连接引擎接地端。此举会使设备短路。
- 请在每次尝试启动之间等待3分钟。这样可以等待电池电压升高，并且使设备内部零件冷却。若无此等待时间，当启动测试耗时太长时间，则有电源功率降低的风险并降低在后续测试时启动的可能性。

从收到货品日算起，内含铅电池的产品不应存放3个月以上。否则，必须将其充电以维持其性能不变。

建议将产品保持持续充电状态，以维持电池最佳性能，延长其使用寿命。不遵守其电池维护规则的情况下，电池内阻增加，时间越久电池越容易损耗。

内阻是确定以下两项的关键指标：

- 通过经常充电来确定电池维护是否良好；
- 确定启动器是否在最佳条件下存放：在保持室温（15° C至25° C）的干燥地方存放。

设备异常，故障原因，补救措施

	设备异常	原因	补救措施
启动模式	设备发出警示音且红色指示灯亮起。	设备检测到极性反转。	检查电瓶正负极。红色充电夹连接到电瓶的 (+) 极和黑色充电夹连接到电瓶的 (-) 极。
	“RECHARGE!” 指示灯闪烁。	由于启动或高功耗，内置电池的电压在某一时刻下降到12.7 V以下。	使用后请给设备充电。红色指示灯熄灭。
	充电钳与电池接触后出现火花。	12.24 开关处于12V或24V。	将充电夹连接至电瓶前，请先确保开关处于关闭 (OFF) 状态。
		PRO 12.24 电池断路器处于ON状态 且/或 开关处于12V或24V。	将充电钳连接至电瓶前，请先将电池断路器调至OFF状态，并断开电压开关。
		电压选择器位置错误。 极性反转	检查汽车电压是否与所选电压相对应。 检查电瓶正负极。
	设备无法启动汽车，且红色指示灯熄灭。	内部电池电压非常低。可能电池已受损。	将设备重新充电以尝试恢复电池。
保险丝已熔断。		检查并更换保险丝。	
充电器模式	仅有该指示灯 亮起。	内部电池已深度放电 (< 2 V)。	内部电池已失效。
	指示灯亮起 指示灯连续闪烁3次。	充电时间过长。	内部电池已失效。
	指示灯与 指示灯交替闪烁。	充电时间过长。	内部电池已失效。
	指示灯连续闪烁3次。	电池电压过高 (> 16 V)。	将电压选择器调至12V。
	"Startpack已连接电源。 无指示灯点亮。"	充电器热保护。	由于环境温度过高，充电器过热。待温度充分下降后，充电器自动恢复充电。
		无电源电压。	检查电压是否为230V。 请联系售后服务。
	开关未连接至12V。	将电压选择器正确连接至12V。	

保修

保修范围涵盖自购买之日起2年内的任何缺陷或制造缺陷（零件和人工）。

以下情况，不在保修范围内：

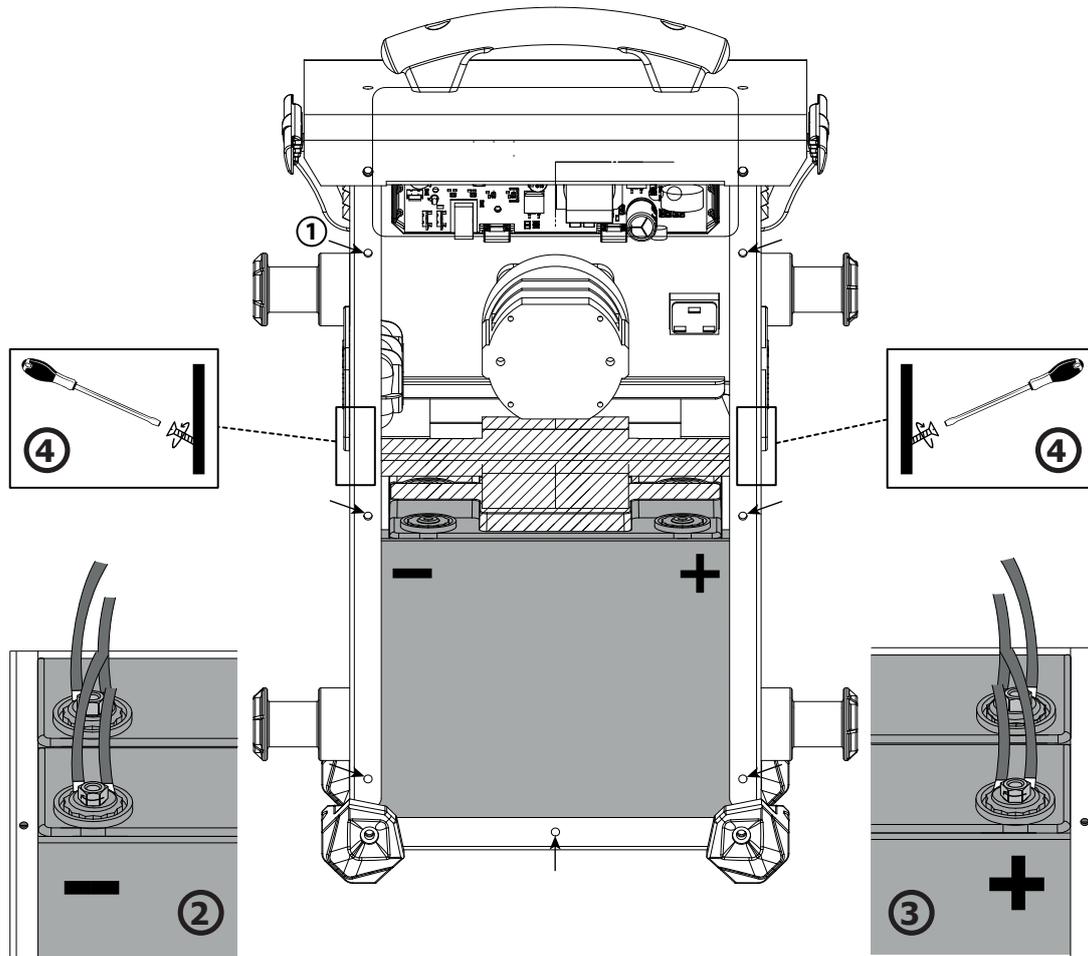
- 因运输造成的所有其他损坏。
- 零件正常磨损（如：电缆，焊钳等）。
- 操作不当导致的事故（电源故障，电压降低，机器拆卸）。
- 与环境有关的故障（空气污染，生锈，灰尘）。

如发生故障，请将设备退还至经销商处，并附上以下材料：

- 购买凭证（收据，发票…）
- 故障解释说明

更换电池

STARTPACK 12.24 CI



产品	电池	类型	电压 (V)	容量 (Ah)	尺寸 (cm)	电池编码
STARTPACK 12.24	G16EP	铅酸蓄电池	2 x 12	2 x 16	18 x 8 x 17	53131

无论如何使用STARTPACK 12.24 (12V / 24V)，如需更换电池，请同时更换两个电池。

如何更换电池：

- 请先将启动器与电源断开连接。
- 随后卸下机壳背部 (① - 7个螺钉)。
- 成功卸下机壳后，即可看见电池处于正前方 (详情请参见图示)。
- 如何取下电池：
 - 拧下电池与设备连接的螺钉 (详情请参见图示 ② 与 ③)。
 - 拧下两个电池间 的固定杆 (条纹区域) ④。
 - 先取下前面的电池。
 - 再取下第二个电池。



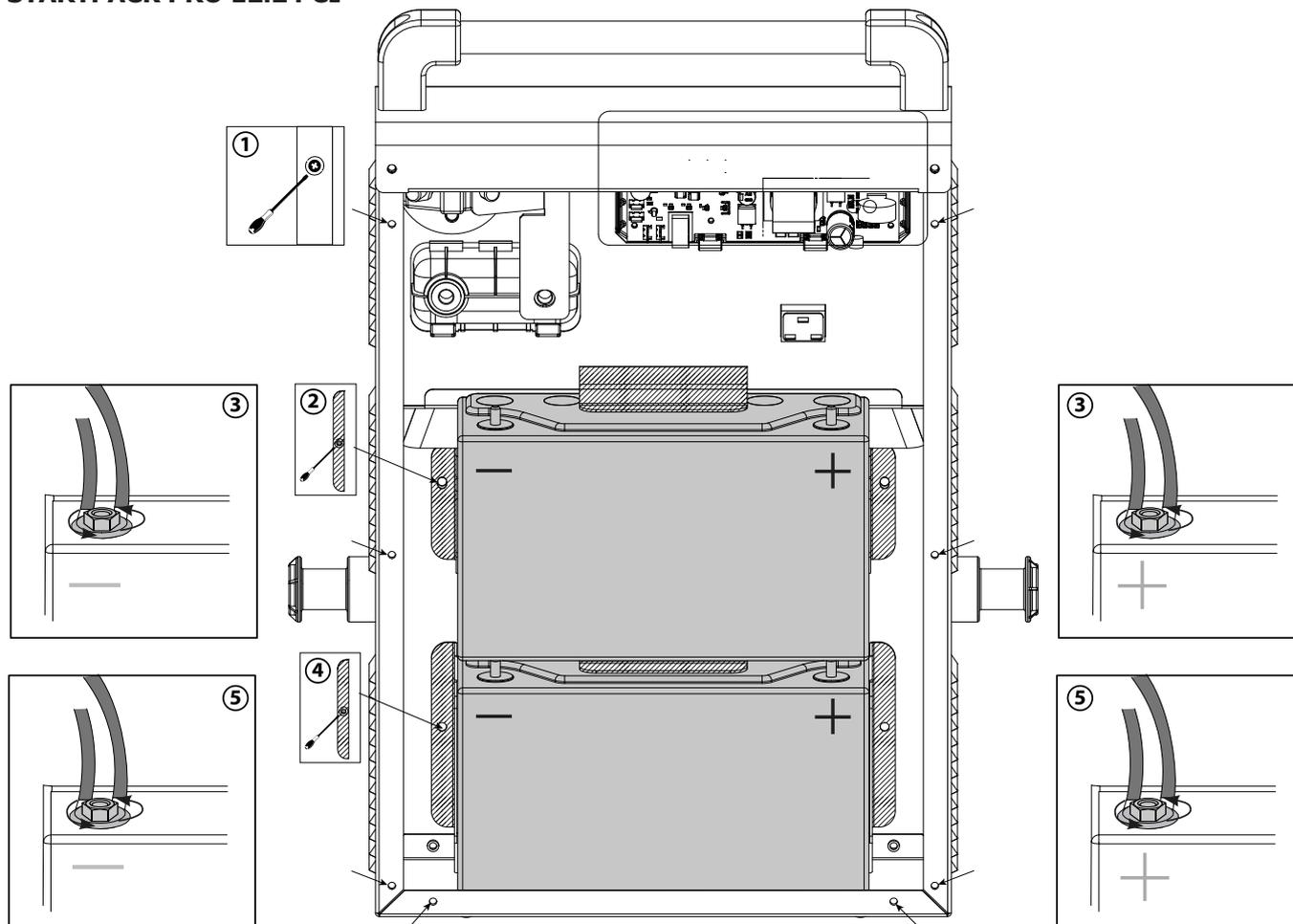
当第一个电池被取下后，请注意将正负极端子绝缘，以免发生短路。随后再取下第二个电池。



重新换上新电池后，请注意电池与STARTPACK 12.24 CI的正负极。“-”极位于左侧，“+”极位于右侧 (见图示)。

- 按顺序重新拧紧后侧电池、前侧电池然后再拧紧固定杆。最后将机壳装上。

STARTPACK PRO 12.24 CI



产品	电池	类型	电压 (V)	容量 (Ah)	尺寸 (cm)	电池编码
STARTPACK PRO 12.24	PC950	Batterie au plomb	2 x 12	2 x 30	25 x 9,7 x 15,6	53135

无论如何使用STARTPACK PRO 12.24, 如需更换电池, 请同时更换两个电池。

如需更换电瓶:

- 请先将启动器与电源断开连接。
- 随后卸下机壳背部 (① - 8个螺钉)。
- 成功卸下机壳后, 即可看见电池处于正前方 (详情请参见图示)。
- 每个电池均由一个隔板固定 (条纹区域 ) 且两点分别连接到STARTPACK连接器上: 正极与负极相对。
- 请先从上层电池开始操作。首先, 请先拧下固定隔板 (②), 随后拧松并卸载负极端与正极端两个螺母。



当第一个电池被取下后, 请注意将正负极端子绝缘, 以免发生短路。

- 然后, 重复同样的操作取下下层电池。松开固定隔板 (④), 然后拧送并卸下两个螺母 (⑤)。



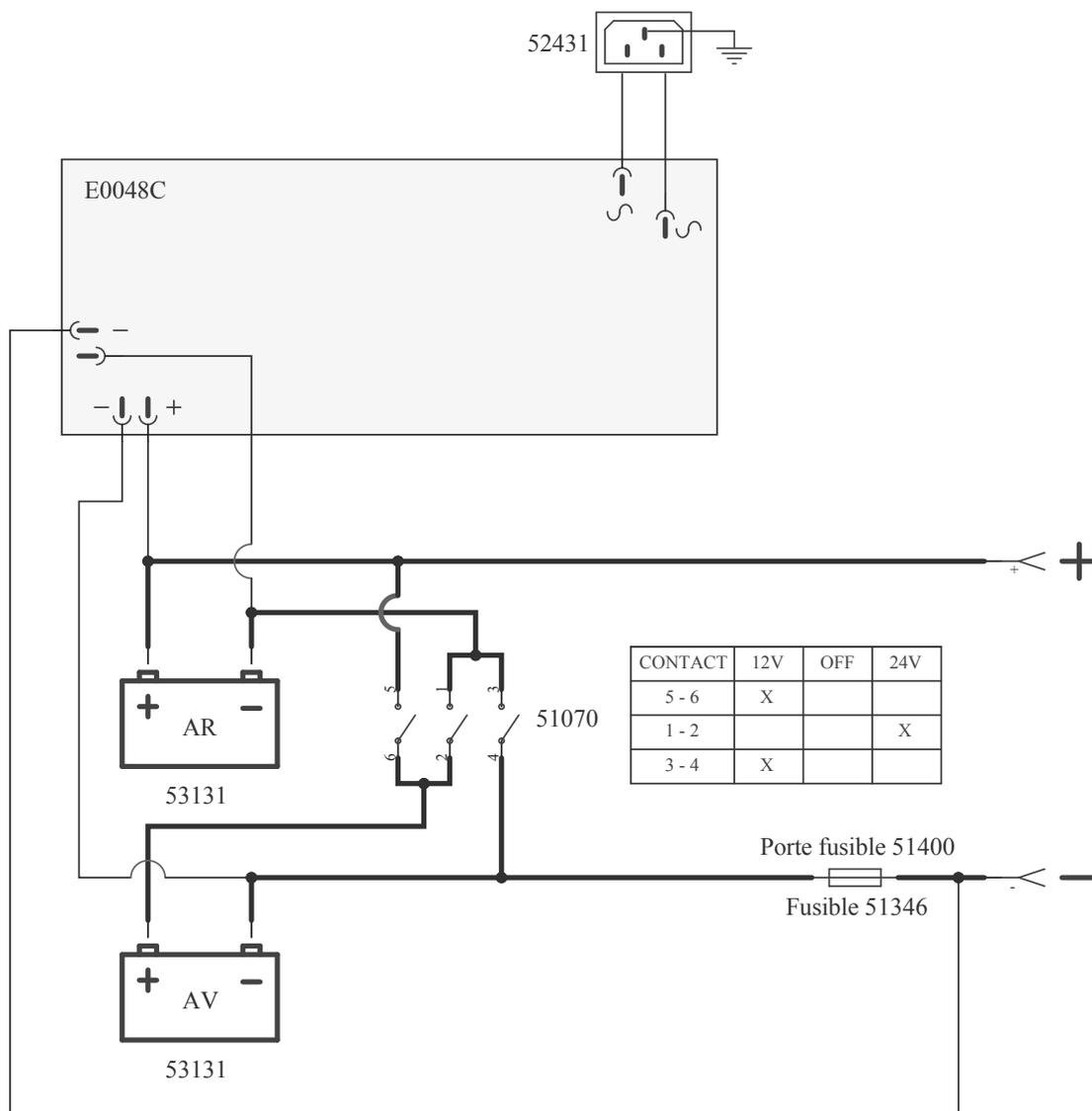
重新换上新电池后, 请注意电池与STARTPACK 12.24 CI的正负极是否正确匹配。并按以下顺序重新组装电池:

- 重新放置并轻轻拧紧底部隔板 (④)。然后放入电池, 将其拧紧 (⑤) 再完全拧紧隔板。按同样操作安装上层电池。先放置隔板, 将其轻轻拧紧 (②), 随后放入电池, 将其拧紧 (③) 再完全拧紧隔板。最后重新将背部机壳装上 (①)。

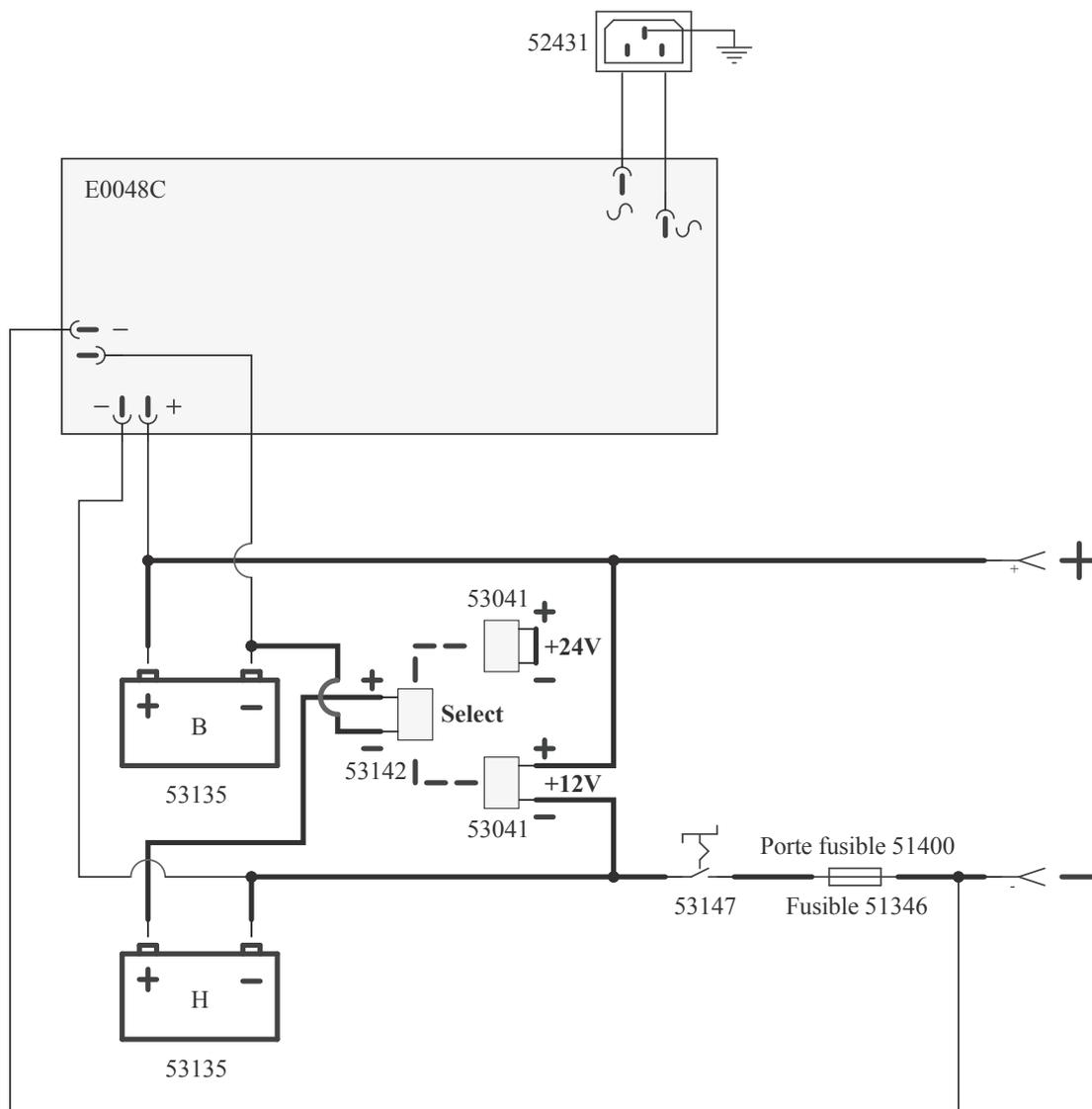
技术规格

		12.24 CI	PRO 12.24 CI
供电电压		230 V - 50/60 Hz	
充电器最大恒定功率		135 W	
充电电压		2 V – 15 V	
充电电流		0 - 4 A	
额定容量		2 x 16 Ah	2 x 30 Ah
充电曲线		IUoU	
运行温度		-10°C à 50°C	
存储温度	负责	-10°C à 50°C	
	休息时	-10°C à 25°C	
防护等级		IP20	
设备重量 (包括电缆)		19 kg	34 kg
尺寸 (长 x 宽 x 高)		26 x 20 x 48 cm	14 x 35 x 56 cm
手推车尺寸		–	31 x 93 x 55 cm

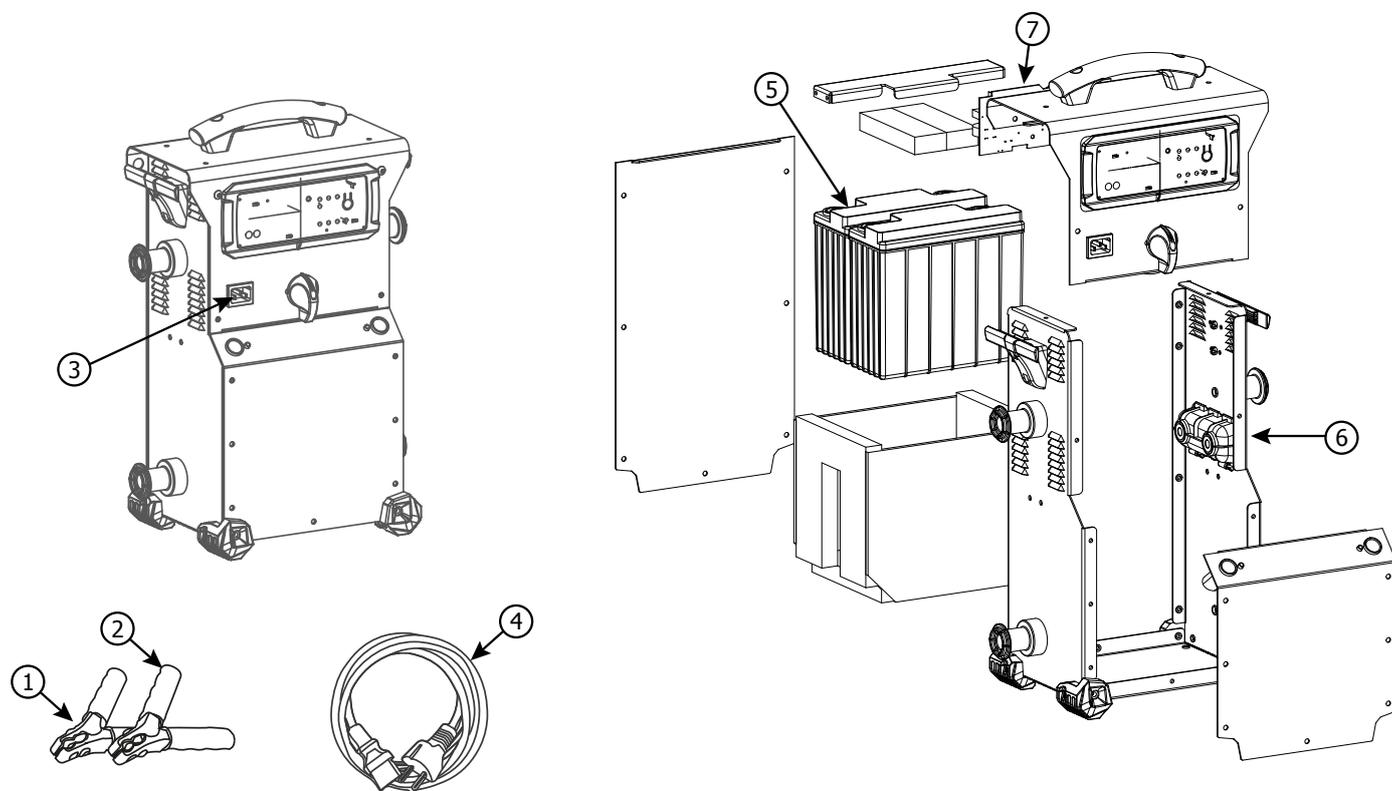
STARTPACK 12.24 CI



STARTPACK PRO 12.24 CI

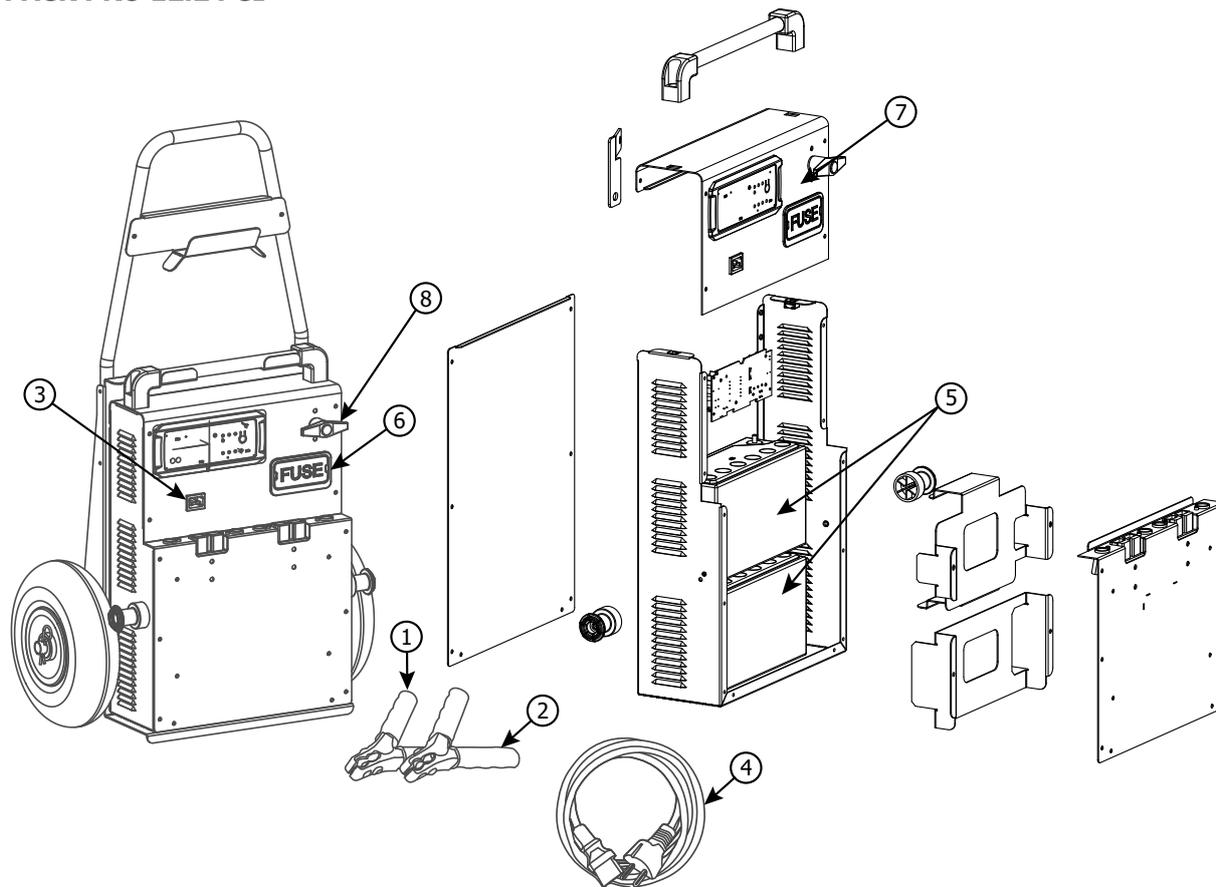


STARTPACK 12.24 CI



N°	名称	REFERENCE
1	红色充电夹	053779
2	黑色充电夹	053786
3	公插头	52431
4	电源线	22314 UK : 22315
5	电池	53131 (x2)
6	300 A 保险丝	51346
7	STARTPACK 电路	E0048C
8	转换开关	51070

STARTPACK PRO 12.24 CI



N°	名称	REFERENCE
1	红色充电夹	053779
2	黑色充电夹	053786
3	公插头	52431
4	电源线	22314 UK : 22315
5	电池	53135 (x2)
6	300 A 保险丝	51346
7	STARTPACK 电路	E0048C
8	电池断路器	53147

示意符号

	该产品通过全方位分拣系统与选择性回收家用产品包装废弃物系统，由生产厂商参与进行产品包装回收再利用。
	符合n° 2014-1577法令，产品为可回收产品。
IP 20	防止任何直径 > 12.5mm（相当于手指长度）的固体进入危险部件。
< 70dB	噪音等级



GYS SAS
1, rue de la Croix des Landes
CS 54159
53941 SAINT-BERTHEVIN Cedex France